



RAPPORT À LA COLLECTIVITÉ 2006-2007

**Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7**

www.cusb.ca



Rapport à la collectivité 2006-2007

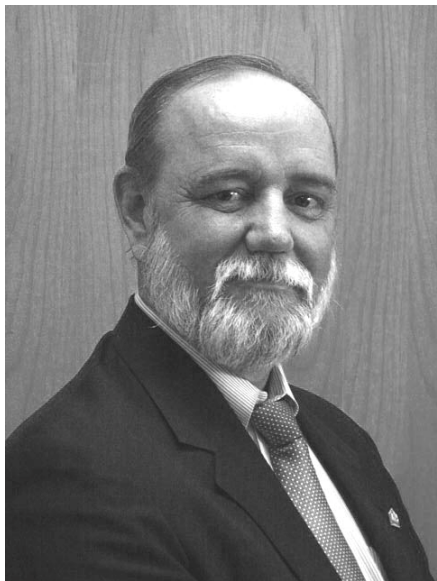
Ce rapport présente un bilan des activités du Collège universitaire de Saint-Boniface (Collège) pour la période du 1^{er} septembre 2006 au 31 août 2007.

SOMMAIRE

Message du président du Bureau des gouverneurs	2
Message de la rectrice	3
Profil institutionnel	4
Ententes et partenariats	5
Corps dirigeants	7
Planification stratégique	8
Enseignement	10
Recherche	12
Services internes d'appui à l'enseignement	14
Services à la communauté	16
Vie étudiante, population estudiantine et services aux étudiants	17
Activités à l'international	20
Remise des diplômes	22
Prix, visites et rassemblements	22
Regroupements nationaux	24
Bureau de développement	25
Campagne de financement 2006-2007	26
Donateurs et donatrices 2006-2007	27
États financiers	30



MESSAGE DU PRÉSIDENT



D^r Michel Tétreault, président
Bureau des gouverneurs

Mon message dans le Rapport à la collectivité de l'an dernier soulignait le fait qu'un processus de planification stratégique assurant une participation élargie de toutes les parties intéressées avait été entamé. J'y indiquais également que dès l'automne, les responsables de ce dossier devraient se remettre à la tâche pour produire le document qui servirait de schéma directeur pour guider nos actions au cours des cinq prochaines années.

Cette année, je suis heureux de rapporter que ce document a été produit tel que prévu et qu'il est d'excellente qualité. Vu l'importance majeure de cette initiative, une section entière du présent *Rapport à la collectivité* y est consacrée. Je me contenterai donc de me faire le porte-parole du Bureau des gouverneurs pour indiquer notre pleine satisfaction quant à la réalisation de ce projet. En effet, nous sommes ravis du processus poursuivi pour élaborer la planification stratégique, de la participation très large et engagée de la communauté interne et de la communauté externe ainsi que du produit final. Nous sommes persuadés que ce rapport

constituera un précieux atout pour éclairer nos décisions au Bureau des gouverneurs. Il servira également à l'équipe de direction ainsi qu'à l'ensemble du personnel dans l'exécution de leurs tâches respectives.

Dans un autre ordre d'idées, le Bureau des gouverneurs constate avec satisfaction que de nombreuses autres initiatives sont en marche actuellement et que plusieurs groupes se démarquent dans l'exécution de leur mandat. Parmi ceux-ci, signalons le Bureau de développement qui, dans un effort de renouvellement, procède présentement à systématiser ses opérations ainsi qu'à ranimer l'Association des anciens et des anciennes. Bravo aussi à l'équipe qui s'occupe du recrutement et dont la publication aux fins de recrutement lui a valu le PRIX D'EXCELLENCE 2007 attribué par le Conseil canadien pour l'avancement de l'éducation. Une telle reconnaissance à l'échelle nationale contribue certainement à rehausser l'image du Collège universitaire de Saint-Boniface.

En terminant, je tiens à adresser les plus sincères remerciements du Bureau des gouverneurs à l'ensemble du personnel dont le professionnalisme et le dévouement font la réputation fort enviable de notre établissement.

Le président du Bureau des gouverneurs,

Michel Tétreault



MESSAGE DE LA RECTRICE



Raymonde Gagné, rectrice

C'est avec plaisir que nous vous présentons le rapport annuel des activités du Collège universitaire de Saint-Boniface de l'année 2006-2007.

La planification stratégique qui s'est déroulée tout au long de la dernière année a conduit à l'élaboration d'une vision commune et d'un plan de développement de notre établissement durant la période allant de 2007 à 2012. En effet, l'exercice s'est avéré inspirant et je crois que les résultats qui en ressortiront seront à la hauteur de nos espoirs. Ce qui nous permet d'entretenir des espoirs ambitieux concernant cette entreprise, c'est que le plan rallie l'ensemble des membres du personnel, du corps professoral et de la clientèle étudiante autour d'objectifs clairs et d'actions précises. Le plan vise à assurer la mise en œuvre des orientations stratégiques, la reddition des comptes et une croissance saine de l'établissement.

Le bilan de la dernière année, du 1^{er} septembre 2006 au 31 août 2007, s'inscrit dans la poursuite de renouvellement des structures décisionnelles. À la suite de la révision de la loi constitutive du Collège universitaire de Saint-Boniface et des règlements généraux de l'établissement, le Conseil de direction des études (CDE) a entamé une révision de son document constitutif, les *Droits, pouvoirs et règlements du CDE*. Cette révision permettra une reconfiguration complète du CDE et des

modifications aux règlements afin que celui-ci puisse mieux conduire et régler les affaires du Collège en matière d'enseignement et de recherche. En ce qui a trait aux démarches entreprises pour réviser l'entente d'affiliation avec l'Université du Manitoba, les discussions vont bon train. Nous prévoyons soumettre le fruit de ces discussions à nos instances respectives dès cet hiver.

Au cours de la dernière année, le Collège a continué d'étendre son influence. La participation des membres du corps professoral et du personnel a offert des opportunités supplémentaires de développement en renforçant nos liens avec les partenaires locaux, régionaux, nationaux et internationaux.

Grâce au réinvestissement du gouvernement manitobain dans les établissements d'enseignement postsecondaire ces dernières années, le Collège a choisi d'investir dans ses ressources humaines. Il est important de constater que pour retenir ses propres compétences actuelles et recruter de bons candidats, le Collège doit offrir un milieu de travail attrayant. Notre investissement accru en matière salariale et en recherche permet d'offrir au personnel des salaires plus concurrentiels et un soutien financier de la recherche plus raisonnable et ce, comparativement aux autres établissements d'enseignement postsecondaire de la province.

En terminant, je désire formuler mes plus sincères remerciements à tous et à toutes, à partir des membres du Bureau des gouverneurs, en passant par mes collègues à la direction, le corps professoral, le personnel de soutien jusqu'aux étudiantes et aux étudiants qui font du Collège un endroit où il fait bon vivre et travailler.

La rectrice,

Raymonde Gagné



PROFIL INSTITUTIONNEL

MISSION

Le Collège universitaire de Saint-Boniface est l'université de langue française du Manitoba. Le Collège offre une éducation universitaire générale et spécialisée ainsi qu'une formation professionnelle et technique. Ancré dans son milieu, le Collège contribue pleinement à la vitalité et l'épanouissement de la francophonie manitobaine, canadienne et internationale par son enseignement, sa recherche et son rayonnement. Établissement à dimension humaine, le Collège offre un milieu interculturel inclusif et diversifié qui contribue au développement total de la personne, tout au long de la vie.

VISION

Bénéficiant des avantages de sa situation au cœur géographique du continent nord-américain, le Collège accueille des étudiantes et des étudiants du Manitoba, du Canada et du monde entier et leur offre une expérience unique au monde.

Ils poursuivent leurs études postsecondaires en français et le milieu environnant les prépare à participer au marché du travail dans les deux langues officielles du Canada. Par les expériences vécues au Collège, les diplômés sont reconnus dans leur champ d'expertise et apprécient et enrichissent la diversité culturelle.

LES VALEURS

Les valeurs suivantes guident le Collège :

- l'enseignement et la recherche de haute qualité;
- le soutien à la réussite académique et au développement des connaissances;
- l'engagement du corps étudiant, du personnel et du Bureau des gouverneurs face à la communauté, au pays, au monde;
- le renforcement de l'identité culturelle francophone dans un monde diversifié;
- la fierté de la langue française;
- le respect du développement spirituel de la personne;
- la célébration de la richesse et de la diversité des cultures;
- une contribution à l'essor économique, social et culturel du Manitoba et du Canada;
- la reconnaissance du droit fondamental à la liberté d'expression;
- le respect de l'égalité des personnes et de l'équité dans tous ses domaines d'activité.



ENTENTES ET PARTENARIATS

ENTENTES EN VIGUEUR

Affiliation avec l'Université du Manitoba

Le Collège entretient un lien important avec l'université dont il a été le cofondateur en 1877 et à laquelle ses programmes universitaires demeurent affiliés. Des pourparlers sont présentement en cours pour modifier les modalités de l'affiliation.

L'Université de La Rochelle (France)

Dans le but d'encourager les échanges et la collaboration dans le domaine de l'apprentissage et de la recherche et de favoriser le progrès et la diffusion de connaissances, le Collège et l'Université de La Rochelle ont signé une entente le 5 octobre 2001.

L'École de la fonction publique du Canada

Depuis 1997, la Division de l'éducation permanente et le Centre de formation linguistique de l'École de la fonction publique collaborent pour fournir, au Manitoba, un service d'apprentissage linguistique de qualité aux fonctionnaires et des activités de formation enrichies en français intégrées à la communauté francophone. L'entente actuelle a été renouvelée le 1^{er} avril 2006.

Universidad Regiomontana, A.C. (Monterrey, Nuevo Leon, Mexique)

Dans le but d'encourager les échanges et la collaboration dans le domaine de l'apprentissage et de la recherche et de favoriser la diffusion de connaissances, le Collège et l'Universidad Regiomontana, A.C. ont signé une entente en janvier 1997.

Universidad Catolica de la Santisima Concepcion (Chili)

Dans le but d'encourager les échanges et la collaboration dans le domaine de l'apprentissage et de la recherche et de favoriser la diffusion de connaissances, le Collège et l'Universidad Catolica de la Santisima Concepcion ont signé une entente en décembre 1996.

Le ministère de la Défense nationale

Le protocole d'entente entre le ministère de la Défense nationale, représenté par le Collège militaire royal du Canada, et le Collège a pour but d'aider le Collège militaire royal du Canada à fournir, dans le cadre de son programme de formation universitaire et professionnelle continue, des cours de niveau universitaire aux membres réguliers et aux réservistes des Forces canadiennes, à leurs conjoints ou conjointes et aux employés et employées du ministère de la Défense nationale. Ce protocole d'entente date du mois de novembre 2002.

L'Office régional de la santé de Winnipeg

L'Office régional de la santé de Winnipeg et le Collège ont signé un contrat d'affiliation en décembre 2003 afin d'examiner et d'envisager de futures initiatives, y compris l'élargissement de la formation à la clientèle étudiante francophone et l'utilisation conjointe des technologies de l'information.

L'Université d'Ottawa

Le protocole d'entente entre le Collège et l'Université d'Ottawa, signé en juin 2002, a pour but d'offrir un programme de formation en sciences infirmières en collaboration interinstitutionnelle. Cette entente a été renouvelée le 20 mars 2006.

La Société franco-manitobaine (SFM)

Le contrat entre la SFM et le Collège, signé en mars 2004, a été conclu dans le cadre du projet « L'immigration francophone au Manitoba ». La SFM souhaite, entre autres, la création d'un programme d'orientation pour les nouveaux arrivants et arrivantes, et la création ou l'adaptation de cours de terminologie professionnelle et linguistique.

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick – campus de Dieppe (CCNB)/La Cité collégiale/ Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB)

Cette entente tripartite, toute nouvelle elle aussi, a été signée le 21 juin 2006. L'entente établit les principes directeurs relativement à la participation des parties à l'offre des cours du programme *Webmestre option*



Multimédia. Elle précise également la répartition des obligations, les responsabilités financières et le partage des revenus provenant des inscriptions au programme.

ENTENTES RENOUVELÉES

L'Institut français de la University of Regina

Le protocole d'entente entre le Collège et l'Institut français de la University of Regina, signé en mai 2007, a pour objet d'établir les responsabilités de l'Institut français de la University of Regina à l'égard de la coordination du Projet de formation et de recherche (2003-2008) du Consortium national de formation en santé – volet Collège universitaire de Saint-Boniface en Saskatchewan.

L'Hôpital général Saint-Boniface

Le protocole d'entente entre le Collège et l'Hôpital général Saint-Boniface, signé au mois de janvier 2007, vise à établir les responsabilités respectives des parties concernant la coordination de la formation des médecins francophones au Manitoba dans le cadre du Consortium national de formation en santé.

La Division scolaire franco-manitobaine (DSFM)

Signée le 15 juin 2006, cette entente s'ajoute à la série existante. L'entente permet à la clientèle de la DSFM de suivre à distance le programme *Aide en soins de santé* et les cours *Introduction à l'industrie du tourisme* et *Appuyer le jeu de l'enfant I et Stage II – Éducation de la jeune enfance* comme crédits secondaires qui peuvent également être reportés subséquemment aux programmes d'études correspondants de l'ETP du Collège. Ce faisant, l'entente contribue à combler la pénurie de personnel bilingue dans les domaines en question, de maximiser les ressources des deux établissements et d'éviter les dédoublements de services, tout en incitant la clientèle étudiante à poursuivre des études postsecondaires en français.

NOUVELLES ENTENTES

Le gouvernement du Manitoba

Ce protocole d'entente entre le ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation

et le Collège présente les dispositions applicables de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* et ses règlements, la *Loi sur l'aide aux étudiants* (du Manitoba) et les politiques du Manitoba concernant la reconnaissance du Collège comme établissement approuvé aux fins des programmes de prêt étudiant du gouvernement du Manitoba et du gouvernement du Canada. Ce protocole est entré en vigueur le 4 avril 2006 pour une durée indéterminée.

Le Collège Mathieu (Gravelbourg)

Une convention de partenariat a été arrêtée entre le Collège Mathieu et l'École technique et professionnelle du Collège dans le but de favoriser les échanges, la collaboration et la mobilité étudiante entre les deux établissements ainsi que de fournir un cadre à la réalisation de projets d'intérêt commun. La convention est entrée en vigueur le 20 février 2006 pour une durée de trois ans et elle pourrait être renouvelée.

Le Conseil de l'enseignement postsecondaire (CEP)

Le CEP et tous les établissements d'enseignement postsecondaire du Manitoba ont conclu une entente de collaboration aux fins de favoriser l'atteinte des objectifs de *Campus Manitoba* à savoir, d'offrir des programmes entiers de diplômes et de certificats de façon autonome ou en collaboration aux étudiantes et aux étudiants qui se trouvent dans un environnement d'apprentissage à distance. L'entente est entrée en vigueur le 29 novembre 2006.

Le gouvernement du Manitoba

Les ministères concernés du gouvernement provincial et le Collège ont convenu d'un protocole de mise en œuvre du programme de permis de travail hors campus pour les étudiantes et les étudiants étrangers. Le protocole vise à définir les responsabilités des parties et leur partenariat opérationnel dans ce dossier. Les objectifs du programme sont de permettre à ces étudiants et étudiantes de travailler hors campus s'ils remplissent les conditions fixées et ainsi de leur permettre d'approfondir leur compréhension de la société canadienne grâce à l'accès au marché du travail canadien tout en s'assurant que leurs études demeurent leur activité principale. Le protocole est entré en vigueur le 27 avril 2006.



L'Université de la Sarre (Allemagne)

Reconnaissant la valeur et les avantages des échanges, le Collège universitaire de Saint-Boniface et l'Université de la Sarre ont décidé de conclure une entente pour promouvoir entre les deux établissements une étroite collaboration et des échanges – échanges d'étudiants et d'étudiantes, de professeurs et de professeures, d'administrateurs et d'administratrices, de matériel académique et de publications. L'entente vise également la promotion de projets de recherche conjoints, des colloques des séminaires et des congrès. L'entente a démarré le 8 janvier 2007.

L'Institut supérieur des technologies et du design industriel (ISTDI) / Le collège communautaire du Nouveau-Brunswick – Campus de Dieppe / La Cité collégiale / Le Collège universitaire de Saint-Boniface

Ce protocole d'entente prévoit les modalités de la collaboration de tous les établissements canadiens indiqués pour l'offre d'un programme de formation continue à l'ISTDI du Cameroun. Le programme offert sera celui de Webmestre – option multimédia. L'entente a débuté le 5 décembre 2006.

CORPS DIRIGEANTS

BUREAU DES GOUVERNEURS

(au 26 juin 2007)

Linda Asper
Jean-Michel Beaudry
Janine Bertrand
Youssef Bezzahou
René Bouchard
Léo Charrière
Sylvie De Serres
Raymonde Gagné
Marc Labossière
Mohamed Madani Abderemane
Marc Marion
Yvonne Rowe
Guy Roy
Michel Tétreault, président
Hélène Vrignon, vice-présidente

Stéphane Dorge, secrétaire général (sans droit de vote)

Rachel Bradet, secrétaire d'assemblée (sans droit de vote)

ÉQUIPE DE DIRECTION

Gisèle Barnabé, directrice de la Division de l'éducation permanente

André Boucher, registraire

Normand Collet, directeur des Finances et des ressources humaines

Ibrahima Diallo, doyen de la Faculté des arts, d'administration des affaires et des sciences

Stéphane Dorge, secrétaire général

René Dupuis, directeur des Services aux étudiants

Raymonde Gagné, rectrice

Léonard Rivard, doyen de la Faculté d'éducation

Louis St-Cyr, directeur du Bureau de développement

Charlotte Walkty, directrice de l'École technique et professionnelle



PLANIFICATION STRATÉGIQUE

CONSEIL DE DIRECTION DES ÉTUDES (CDE)
(au 28 juin 2007)

Gisèle Barnabé
Youssef Bezzahou
André Boucher
Janelle Chartier
Normand Collet
Jean Corriveau
Luc Côté
Malick Coulibaly
Sylvie De Serres
Ibrahima Diallo
René Dupuis
Nicholas Durand
Raymonde Gagné
Pauline Gagné
Rolland Gaudet
Marielle Gawryluk
Sandrine Hallion Bres
Nicole Harder
Christine Mahé-Napastiuk
Mathias Oulé
Christian Perron
Léonard Rivard
Carmen Roberge
Roland Saurette
Louis St-Cyr
Rodelyn Stoeber
Michel Verrette
Christian Violy
Charlotte Walkty

Stéphane Dorge, secrétaire général (sans droit de vote)

Rachel Bradet, secrétaire d'assemblée (sans droit de vote)

Le processus de planification stratégique dans lequel le Collège s'est engagé remonte au printemps 2005. Rien n'a été ménagé et aucune étape n'a été brûlée pour s'assurer que ce processus atteigne les objectifs escomptés de se donner un plan d'action quinquennal qui guidera le développement du Collège jusqu'en 2012.

PLAN STRATÉGIQUE POUR L'ENSEMBLE DU COLLÈGE

Le Collège universitaire de Saint-Boniface amorce le nouveau millénaire en fixant son regard sur l'avenir. Les forces vives de l'établissement se sont ralliées dans un exercice de planification stratégique afin d'encadrer le développement futur de ses différents programmes et de consolider les nombreux acquis résultant de ses 190 ans d'ancrage dans la communauté franco-manitobaine.

Le Bureau des gouverneurs a donné son aval au plan stratégique le 20 février 2007. Ce plan guidera les actions et déterminera l'allocation stratégique des ressources.

Un message fondamental est ressorti lors de l'exercice de planification stratégique : le Collège est dans la bonne voie mais certains dossiers requièrent une plus grande attention. Par conséquent, le Collège met en œuvre six stratégies pour appuyer la revitalisation de sa mission.

Nous vous invitons à prendre le temps de parcourir le texte qui suit pour découvrir les enjeux et les priorités stratégiques que le Collège a fixés afin de réaliser son plein potentiel. Vous pouvez également consulter le plan stratégique dans son entièreté dans le site Web du CUSB : www.cusb.ca.



LES ORIENTATIONS STRATÉGIQUES ET LES PRIORITÉS D'ACTION

Stratégie concernant l'enseignement : assurer l'accès à des programmes complets, pertinents et de qualité

Le Collège assure l'accès à des programmes complets, pertinents et de qualité. Les étudiantes et les étudiants peuvent compléter leur programme d'études sur place; ces programmes répondent aux besoins de la communauté francophone et ils sont adaptés à la diversité des clientèles du Collège. Les cours sont de grande qualité et ils sont offerts par un corps professoral hautement qualifié, à l'affût des meilleures pratiques de la pédagogie et de l'enseignement. Les structures d'évaluation, d'amélioration et d'assurance de la qualité tiennent compte des réalités de l'établissement de petite taille qu'est le Collège, sans compromettre la qualité de l'enseignement dispensé. Les mécanismes de consultation communautaire sur les programmes incluent les parties intéressées, dont, parmi d'autres, les employeurs éventuels des diplômés.

Stratégie concernant la recherche : rehausser d'une façon significative la capacité de recherche

Le Collège accorde un soutien actif à la recherche et aux chercheurs. Il favorise les partenariats et les regroupements interdisciplinaires dans divers champs de recherche. Le Collège assure une plus grande diffusion des résultats des recherches et valorise les recherches du corps professoral permettant le rayonnement institutionnel aux plans national et international. Il maintient, par l'entremise de la recherche, un lien avec la communauté. La recherche au Collège s'inscrit dans les six grands axes de recherche identifiés.

Stratégie concernant la clientèle étudiante : offrir, dans un milieu francophone, une expérience riche et unique aux étudiantes et aux étudiants

Le Collège crée un climat où chacun peut contribuer à la création d'un milieu de vie et d'apprentissage riche et enrichissant, à caractère francophone. La communauté du Collège est très diversifiée : on y trouve des étudiantes et des étudiants du Manitoba, des autres provinces canadiennes et de plus de vingt autres pays. Le corps professoral est tout aussi diversifié. Ce milieu riche de cultures et d'origines est uni par la langue française. Les lieux d'échange sont nombreux, ouverts et dynamiques, respectueux des cultures et des traditions de chacun et ils sont enrichissants tant au plan individuel que collectif.

Stratégie concernant le développement de l'établissement : augmenter sa capacité en matière de développement

La population étudiante augmentera au cours des cinq prochaines années pour se stabiliser par la suite à environ 1 250 étudiantes et étudiants. L'intensification des efforts de recrutement au Manitoba, au Canada et à l'étranger exige des investissements et l'acquisition de nouvelles expertises institutionnelles. La croissance et la transformation continue de la composition de la population étudiante exigent une planification dynamique, tant sur le plan académique que sur le plan des services complémentaires. Les outils de gestion des immobilisations et des ressources humaines s'adaptent à ces nouvelles réalités et, dans certains cas, anticipent ces nouvelles réalités avant qu'elles ne se matérialisent.

Stratégie concernant le positionnement : occuper la scène provinciale, nationale et internationale

Le Collège rayonne de son cœur géographique à Saint-Boniface pour toucher le Manitoba, le Canada et le monde. Le Collège promeut ses ambitions et ses réalisations afin d'attirer les étudiants francophones et francophiles à l'échelle de la province, du pays, des Amériques, de la francophonie mondiale et de l'Asie. Le rôle du Collège est reconnu et apprécié par les intervenants communautaires, institutionnels et politiques aux plans local, provincial et fédéral.



Stratégie concernant la gestion et la gouvernance : optimiser les processus de gestion et de gouvernance

Le Collège optimise ses processus et mécanismes de gestion et de gouvernance, tant au niveau des opérations de l'établissement qu'à celui de la gouvernance académique. Le Collège s'inspire des valeurs universitaires fondamentales d'indépendance et de rigueur intellectuelle et académique et des traditions de collégialité professorale, tout en cherchant à maximiser l'utilisation des ressources d'un établissement de petite taille ancré dans sa communauté.

ENSEIGNEMENT

Baccalauréat en service social

La demande déposée en décembre 2005 auprès du Conseil de l'enseignement postsecondaire pour ce programme avait été acceptée en mai 2006. L'autre approbation requise pour l'implantation du programme, soit celle de l'Université du Manitoba, s'est produite lors d'une séance du Sénat le 4 avril dernier. Le programme a donc pu prendre son envol en septembre 2007.

Modification au programme de sciences

La Faculty of Sciences Committee on Courses de l'Université du Manitoba a adopté le 5 février 2007 une proposition de changement de son B. Sc. en exigeant 6 crédits de cours de sciences de niveau 3000 (ou accessoirement 4000). La motion a été par la suite présentée à la Faculté des sciences du Collège qui, après étude de l'impact d'un tel changement sur le programme, a élaboré une proposition en vue de trouver des solutions adéquates pour satisfaire aux nouvelles exigences par : l'aménagement de nouveaux laboratoires (chimie-microbiologie et physique), l'offre de cours sur une base annuelle et donc l'augmentation de crédits de cours (équivalent de 2 professeurs). Le Collège en a fait une priorité dans le plan d'immobilisation qui sera proposé au CEP.

Formation théâtrale

Tout au long de l'année 2006-2007, un projet de concertation relatif à la formation théâtrale dans l'Ouest financé par Patrimoine Canada s'est même déployé, impliquant les quatre compagnies de théâtre et les deux établissements d'enseignement postsecondaire de formation avec le concours de l'Association des théâtres francophones du Canada (ATFC). Dans le cadre de ce projet, les compagnies de théâtre ont explicité leurs besoins et les établissements de formation ont mis leurs forces vives du secteur théâtral à contribution pour élaborer diverses possibilités de programmes qui pourraient être envisagées. Une véritable interface entre les besoins des compagnies et les possibilités de programmes avancées par les établissements s'est produite lors d'un forum d'une journée tenu à Edmonton le 5 mars dernier. De fructueux échanges lors de ce forum ont permis de réaliser un rapprochement tant au niveau des personnes qu'au niveau des idées ainsi que de conclure que des programmes se devaient d'être offerts à Saint-Boniface et à Edmonton. Tous se sont montrés enthousiastes face à l'initiative et prêts à s'y engager de façon collaborative.

À court terme, le Collège voudrait donc offrir un cours dans le domaine du jeu théâtral dès septembre 2008. Puisqu'il offre déjà la concentration de 27 crédits, cela porterait l'offre du Collège à une majeure de 30 crédits.

À moyen terme, on entend poursuivre activement toutes les démarches qui s'imposent pour en venir à mettre en oeuvre un programme de baccalauréat spécialisé (de 4 ans) en théâtre. Le programme envisagé comprendrait une dimension technique, une dimension académique ainsi qu'une dimension pratique (ateliers et stages).

Ce qui s'impose maintenant est qu'une étude de marché soit réalisée au niveau provincial. L'étude devra s'effectuer aussi sur le territoire de la Saskatchewan où aucun programme de formation théâtrale en français n'est présentement envisagé. Si l'existence de débouchés de marché réels et suffisants est confirmée, il faudra aussi s'assurer qu'une clientèle potentielle existe pour se prévaloir du programme offert. À cet égard, il faudra donc aussi sonder les bassins de clientèle potentielle.



Par la suite, un complément d'académiciens et d'académiciennes ainsi que de praticiens et de praticiennes se devra d'être constitué pour concevoir la nature du programme à mettre sur pied. Divers intervenants et intervenantes spécialistes devront aussi être retenus pour élaborer les cours qui composeront le programme.

Enfin, une fois que tous ces éléments auront été réalisés avec des résultats positifs, la proposition de programme pour soumission au Conseil de l'enseignement postsecondaire devra être produite.

Instituts d'été à la Faculté d'éducation

- Le premier sur l'inclusion du 4 au 8 juillet 2006 était destiné aux directions d'école et a été dirigé par la professeure Carol-Anne Browning. Treize personnes y ont participé;
- Le deuxième sur les apprenants d'aujourd'hui a été dirigé par les professeures **Gestny Ewart** et **Pauline Gagné** du 21 au 25 août 2006. La conférencière invitée était la professeure Diane Pacom, sociologue de l'Université d'Ottawa. Quinze personnes y ont participé.

Comité consultatif de la Faculté d'éducation

Lors d'un souper-rencontre qui a eu lieu le 10 avril 2007, ce comité qui regroupe des représentantes et des représentants de tous les partenaires en éducation s'est penché sur la vision et la mission de la faculté, les exigences linguistiques, ainsi que les programmes de 1^{er} cycle et de 2^e cycle. Les commentaires constructifs reçus par la faculté lors de cet échange alimenteront les mises à jour régulières apportées aux programmes.

Maîtrise en éducation dans l'Ouest

Grâce à une subvention de Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO), la Faculté d'éducation est en mesure de mettre sur pied un programme de maîtrise en éducation de trente heures crédits en ligne, projet que la Faculté souhaitait réaliser depuis quelques années.

D'autre part, DEO a aussi remis des fonds à la Faculté pour créer un consortium des facultés d'éducation francophones de l'Ouest pour qu'elles puissent toutes contribuer des cours et autres activités de formation à l'ensemble des clientèles du territoire et au-delà. Les

établissements universitaires en question sont la Simon Fraser University, le Campus Saint-Jean de la University of Alberta, l'Institut français de la University of Regina et le Collège universitaire de Saint-Boniface. Ce consortium a déjà été mis sur pied. En effet, les responsables des facultés membres du consortium se sont réunis à Regina en mai dernier pour élaborer le calendrier de cours à offrir pour les cinq prochaines années et pour se répartir la charge.

À la fin du mois de juillet 2007, DEO a autorisé une somme additionnelle de 435 000 \$ pour l'élaboration des cours, la création d'un site Web, la promotion du consortium, etc. Inutile de dire qu'on jubilait dans l'entourage de la Faculté d'éducation à ce moment-là. On dispose enfin des moyens financiers pour répondre à un besoin important de formation de deuxième cycle pour former la génération émergente de leaders en éducation française dans l'Ouest.

Cours en design visuel

Un cours avancé en design visuel est en voie d'élaboration à l'École technique et professionnelle. L'expert de contenu travaille présentement avec les partenaires (Collège communautaire – Dieppe et La Cité collégiale).

Diplôme avancé en leadership pour la jeune enfance

L'élaboration du programme *Diplôme avancé en leadership pour la jeune enfance* a été lancée en mars 2007. Le premier cours intitulé *Introduction à la comptabilité* a été élaboré et sera offert à partir de février 2008. Deux autres cours sont présentement en voie d'élaboration. Les ressources humaines ont été confirmées. Le programme d'études a reçu la « reconnaissance en principe » jusqu'à 2011 pour le niveau de classement III des éducateurs et des éducatrices de la jeune enfance. Cette reconnaissance permet à l'ETP d'élaborer le programme au complet, de le roder et de l'évaluer avant de le soumettre de nouveau. Une campagne de marketing pour ce programme d'études vient d'être lancée.

Programmes non crédités destinés aux adultes

La Division de l'éducation permanente (DEP) a offert la panoplie suivante d'activités de formation et de programmes non crédités, tant durant l'année scolaire



que durant l'été : *Français oral, French Immersion for Teachers, Explore* (programme intensif d'été en langue seconde, d'une durée de trois semaines), cours de français et d'anglais langues première et seconde à des fonctionnaires fédéraux, provinciaux et municipaux – *CLIC* et *Français en milieu de travail, Le français en milieu de santé*, cours de français langue seconde ou première offerts par entente contractuelle à diverses entreprises ou groupes, *Spanish* et *Espagnol*. S'ajoutent à cet impressionnant palmarès, diverses formations ciblées notamment aux professionnels de la santé, divers programmes de développement professionnel pour francophones ainsi que des ateliers pédagogiques avec l'appui de la Faculté d'éducation.

Programmation pour enfants et adolescents

La jeunesse trouve aussi son compte au niveau des offres de la DEP. Les programmes suivants leur sont offerts : *Tu parles!* (cours de français langue seconde pour enfants de 7 à 12 ans en sessions régulières et sous la forme de camp d'été), *Camplus printemps, Camplus été, Une semaine par excellence* (une semaine au printemps destinée aux élèves de niveau secondaire pour les exposer aux études postsecondaires au Collège), *ActiVIETés* (camp d'été centré sur l'activité physique, l'alimentation et la santé en général), cours universitaire *Grammaire de l'écrit FRAN 1001* offert à un groupe d'élèves du secondaire et *Espagnol pour enfants*.

Production de matériel pédagogique

La DEP a produit deux DVD dans le cadre de son implication dans le Consortium national de formation en santé (CNFS). Elle a également élaboré du matériel pour son programme de *Français oral*. Ce matériel contribue largement au succès de ce programme. Au niveau des cahiers d'accompagnement à l'intention des apprenantes et des apprenants du français langue seconde, la DEP a publié le septième dans la série et le huitième cahier a été mis à l'essai à l'été 2007. La DEP a déjà reçu des demandes d'autres établissements d'enseignement pour l'achat de ces produits pédagogiques; cela devient petit à petit une source de revenu additionnel. Lorsque la collection sera complète, la DEP se propose de poursuivre la vente de façon plus énergique.

RECHERCHE

Comité de développement de la recherche (CDR)

Ce comité est chargé, entre autres tâches, de déterminer le mérite des diverses soumissions des chercheurs du Collège à quatre concours internes pour lesquels des fonds sont disponibles. Le comité a reçu 14 demandes. Pour l'année 2006-2007, les récipiendaires choisis sont :

- 1) Fonds CRSH/UM 5 000 \$: **Sandrine Hallion Bres** pour son projet intitulé : *Recherche sociolinguistique panlectale sur les variétés de français de l'Alberta, du Manitoba et de l'Ontario et sur le français mérités*;
- 2) Fonds DEO 2007-2008 12 500 \$: **Lamine Diop** et **Michael Dickman** pour leur projet intitulé : *Vérification de l'effet d'un nouveau facteur électronique sur le mécanisme de la réaction S_N2* ;
- 3) Fonds DEO 2007-2008 12 500 \$: **Danielle de Moissac** pour son projet intitulé : *Analyse fonctionnelle comparative de l'échangeur de sodium et calcium du cœur et du cerveau*;
- 4) Fonds de dotation du Collège (Recherche) 3 500 \$: **Aboubacar Bass Bagayogo** pour son projet intitulé : *Décomposition Octree pour la résolution numérique en 3-D de l'équation d'Euler et applications aérodynamiques*;
- 5) Fonds CNFS 15 000 \$: **Danielle de Moissac** pour son projet intitulé : *Promotion de la santé auprès des jeunes adultes francophones vivant en situation linguistique minoritaire au Manitoba*.

Politique en recherche

Le CDR a étudié les commentaires du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG) sur la politique provisoire en matière d'éthique de la recherche avec des êtres humains. Cette politique qui avait été adoptée par le CDE en mai 2006 sera révisée pour répondre aux préoccupations du conseil subventionnaire et sera soumise de nouveau pour approbation.



Centre de recherche du Collège

Le CDR a étudié le rapport de consultation sur l'orientation et la mission du Centre de recherche. Ce rapport a été déposé au CDE et sera remis au Groupe de travail sur la révision des *Droits, pouvoirs et règlements du CDE* à titre information.

Contrat avec Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO)

Le Collège a signé un contrat de 25 000 \$ pour l'année 2007-2008 avec Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) dans le cadre du Plan d'action du gouvernement du Canada pour les langues officielles. Ce projet, en partenariat avec le Centre d'interprétation de Saint-Léon, a permis l'embauche de deux assistants à la recherche pour appuyer la programmation éducative et l'initiative marketing du Centre.

Subventions reçues

- **Fernand Saurette** et **Rodelyn Stoeber** ont reçu une subvention de 51 100 \$ sur trois ans du CRSNG dans le cadre du programme PromoScience pour le projet intitulé *Le microcomposteur comme modèle de la dynamique des écosystèmes : un projet technopédagogique*.
- **Rodelyn Stoeber** a reçu une subvention d'un an de 66 000 \$ d'Industrie Canada dans le cadre du programme Franccommunautés virtuelles pour le projet *Petites écoles en réseau (PEER)* en collaboration avec la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM).
- **Denis Gagnon** a reçu une subvention de 20 000 \$ du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH) dans le cadre du Programme d'Aide aux ateliers et colloques de recherche au Canada pour l'organisation du colloque *Gabriel Dumont : histoire et identité métisses*.
- Le Collège a reçu une subvention de 20 000 \$ du CRSH pour la préparation d'une demande d'Alliance de recherche universités-communautés (ARUC) en octobre 2006. Le Collège a déposé le 15 février 2007 une demande détaillée d'ARUC intitulée *Identités francophones de l'Ouest*

canadien : définition, valorisation et transmission.

Cette demande en partenariat avec le Campus Saint-Jean de la University of Alberta comprend neuf projets organisés sous deux volets : (1) éducation; et (2) langue et culture.

- Le Collège, en partenariat avec l'Association des municipalités bilingues du Manitoba a reçu une subvention de 249 800 \$ d'Industrie Canada dans le cadre du programme Franccommunautés virtuelles pour le projet *Le carrefour virtuel des municipalités francophones du Canada* sous la direction d'une équipe de l'Université de Sherbrooke.

Colloque Gabriel-Dumont

Le colloque s'est tenu au Collège du 21 au 23 septembre 2006. Les organisateurs, **Denis Gagnon**, **Lise Gaboury-Diallo** et **Denis Combet**, en ont été enchantés. Non seulement ce colloque consacré exclusivement aux Métis est une première au Canada, mais il a aussi attiré plus de participants que prévu. Généralement, des événements de ce type attirent surtout des chercheurs spécialisés dans le domaine. Dans le cas du Colloque Gabriel-Dumont, à la quarantaine de conférenciers se sont ajoutés plus de quarante personnes des communautés et organismes métis, des représentants des ministères et enfin, d'autres sont venus simplement parce qu'ils se passionnent pour la culture et l'histoire métisses. Félicitations aux organisateurs.

Colloque *Apprendre en français langue première dans l'Ouest et le Nord canadiens : état des lieux et prospective*, Saint-Boniface, 24 et 25 mai 2007

Les 24 et 25 mai dernier, s'est tenu, au Collège universitaire de Saint-Boniface, un colloque intitulé *Apprendre en français langue première dans l'Ouest et le Nord canadiens : état des lieux et prospective*.

Ce colloque, qui a bénéficié d'une subvention de 50 000 \$ accordée par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, dans le cadre du Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles, a été mis sur pied par la Faculté d'éducation et le Centre de recherche du Collège universitaire de Saint-Boniface, en partenariat avec la Division du Bureau de l'éducation française, le ministère de l'Éducation, Citoyenneté et



Jeunesse Manitoba, la Division scolaire franco-manitobaine, la Commission scolaire franco-manitobaine et la Fédération provinciale des comités de parents du Manitoba.

Le colloque a rassemblé cinquante-trois personnes venues de toutes les provinces et de tous les territoires de l'aire géographique retenue et représentant les quatre instances concernées par la problématique du colloque : les divisions scolaires francophones, les ministères de l'Éducation, les facultés d'éducation et les regroupements de parents.

Le colloque a été un fructueux forum d'échanges et de réflexions autour de trois grands axes :

- rassembler les partenaires concernés par une problématique commune, dans une double visée : faire valoir les acquis et envisager l'avenir;
- partager les expériences, valoriser les expertises, promouvoir les initiatives, célébrer les réussites, stimuler les réflexions;
- dégager des zones de travail, nourrir des dynamiques d'action, favoriser des convergences.

Quant au déroulement du colloque, il s'est fait en deux temps – première journée : état des lieux, seconde journée : prospective – qui se sont articulés en quatre volets :

- établir un état des lieux : acquis et chantiers;
- partager des initiatives réussies porteuses d'avenir;
- réfléchir à quelques enjeux stratégiques pour l'avenir;
- dresser des plans d'action pour un vécu scolaire significatif pour les jeunes.

Les participantes et les participants au colloque, dans les commentaires qu'ils ont apportés sur les deux journées, ont dégagé une grande pertinence à cette manifestation.

- Le colloque spécifique, par son aire géographique (l'Ouest et le Nord canadiens); par son objet (l'apprentissage en français langue première dans l'Ouest et le Nord canadiens); par sa nature (forum d'échanges et de réflexions); par sa clientèle (les quatre partenaires principaux concernés par son objet), a été le premier du genre.

SERVICES INTERNES D'APPUI À L'ENSEIGNEMENT

Service de perfectionnement linguistique (SPL)

Le SPL continue à offrir une panoplie de services d'encadrement, d'appui et d'évaluation en langue : profil linguistique, *Test de maîtrise du français écrit*, évaluation de dossiers linguistiques, tutorat et travaux dirigés en français, en anglais et en espagnol, ateliers, service de relecture, y compris de l'annuaire, service d'évaluation de compétences langagières pour des clients externes, etc. Afin de mieux répondre aux besoins des étudiantes et des étudiants internationaux qui arrivent au Collège au mois de janvier, le SPL a offert une autre section intensive de la *Voie préparatoire 2*, une initiative qui a connu le succès escompté.

Le SPL a terminé la mise en œuvre du projet *Encadrement du personnel du Service de perfectionnement linguistique et soutien en intégration de la langue aux diverses disciplines* financé par le CEP sur une période de trois ans dans le cadre du programme *Réorganisation du système*. Les volets suivants du projet ont été réalisés en tout ou en partie au cours de l'année 2006-2007 :

- mise en œuvre d'un nouveau processus d'embauche et de formation de tuteurs et de tutrices; création d'ateliers à cet effet;
- renouvellement de la publicité du SPL;
- mise à jour du *Programme intensif d'enrichissement en français*;
- mise à jour du guide de référence pour l'animation des travaux dirigés;
- préparation et diffusion auprès du personnel du Collège de guides d'appui à la rédaction et la relecture;
- changements apportés au contenu du profil linguistique (élimination de la partie compréhension), au processus de correction des rédactions et aux bulletins de résultats envoyés aux étudiantes et aux étudiants;
- avec l'appui du Centre d'informatique, mise à jour de l'informatisation du profil linguistique français;
- informatisation du profil linguistique anglais;
- changements à la pondération du *Test d'expression orale* et validation de deux nouvelles versions de ce test;



- mise à jour du protocole d'administration du *Test d'expression orale*;
- continuation du travail de réévaluation des exigences linguistiques à la FAAAS – certains changements ont été adoptés par le CDE au cours de l'année;
- réactivation du Comité consultatif du SPL;
- premières démarches en vue de réactiver le dossier de l'intégration de la langue aux diverses disciplines.

Les données sur les services rendus et sur la formation offerte par le SPL révèlent une légère augmentation au chapitre des inscriptions et des heures de tutorat. Durant la période de septembre 2005 à août 2006, le Centre de tutorat a offert 4 360 heures de formation, tandis qu'il en a offert 4 534 durant la même période de temps en 07R, soit une augmentation de 4,2 %. Le nombre d'inscriptions au Centre est passé de 519 à 543, une augmentation de 4,6 %. La moyenne d'heures de tutorat par inscription est demeurée stable à 8,4 h.

Le SPL a également appuyé le Centre des niveaux de compétence linguistique dans la validation de l'outil d'évaluation en ligne que celui-ci a élaboré. Environ 80 personnes ont participé à la validation au Collège.

Bibliothèque Alfred-Monnin

Nombre de personnes ayant suivi des sessions de formation :

	2005-2006	2006-2007
Formation au catalogue	340	357
Formation aux banques de données	477	518
Visites guidées	65	102
Total	882	997

Nombre de personnes qui ont franchi les portes de la bibliothèque : **72 615**

Nombre de prêts du 1^{er} mai 2006 au 31 avril 2007 : **25 011**

Le développement de collections qui répondent aux besoins des diverses clientèles desservies par la

bibliothèque demeure prioritaire. Cette année, la bibliothèque a bénéficié d'une subvention supplémentaire de 20 000 \$ qui a été utilisée pour augmenter les achats de documents. La sélection des documents de la bibliothèque est la responsabilité partagée de la bibliothèque et des membres du corps professoral. Encore cette année, la bibliothèque a organisé une exposition et vente de livres en collaboration avec un libraire local pour sensibiliser les professeurs et professeures aux nouvelles publications et pour effectuer des choix judicieux lors d'ajouts aux collections existantes.

La bibliothèque continue à accepter divers dons; au cours de la dernière année, les Sœurs Oblates ont offert des documents de leur collection et un professeur de l'Université du Manitoba a fait don de sa collection de documents en anthropologie. En 2006-2007, 18 banques de données ont été ajoutées à la liste de 256 banques en provenance de l'Université du Manitoba.

Le dossier informatique exige que la bibliothèque maintienne de bonnes relations avec les autres départements du Collège et avec la direction des bibliothèques et des systèmes à l'Université du Manitoba. Les principales opérations de la bibliothèque sont gérées dans le système de gestion informatique « Unicorn », système partagé avec le réseau des bibliothèques de l'Université.

La bibliothèque est membre des associations suivantes :

- L'Asted : l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation
- Consortium de bibliothèques du Manitoba/ Manitoba Libraries Consortium (Membre permanent du Bureau de direction). La bibliothèque est représentée à divers comités de travail du Consortium dont le Manitoba Management Committee (Comité de travail du Consortium pour la numérisation de journaux dont La Liberté), le Library Express (Sous-comité chargé de la gestion d'un système de livraison entre les bibliothèques membres), et le Licencing Committee (Sous-comité qui s'occupe des ententes de licences d'accès à des banques de données)
- Canadian Library Association
- Manitoba Library Association
- Divers comités du réseau des bibliothèques de l'Université du Manitoba.



LE SAVIEZ-VOUS?

Le Collège compte...

133 000 documents à la Bibliothèque Alfred-Monnin

plus de **400 000 \$** offerts annuellement en bourses

plus de **5 565** diplômes délivrés depuis 1969

une masse salariale annuelle de plus de **14 000 000 \$**

un budget annuel d'opération de **21 280 000 \$**

des immeubles d'une valeur marchande de plus de **50 000 000 \$**

792 étudiantes et étudiants à plein temps

465 étudiantes et étudiants à temps partiel

239 étudiantes et étudiants internationaux provenant de **25** pays (**124** sur visa et **115** résidents permanents)

484 personnes à qui le Collège a remis un T4

16 programmes d'études

L'ÉCONOMIE LOCALE PROFITE...

des dépenses annuelles des étudiantes et des étudiants estimées à **20 594 000 \$**

SERVICES À LA COMMUNAUTÉ

Recherche

L'élan relativement nouveau du Collège dans le secteur de la recherche constitue indéniablement un service à la communauté. Cela est d'autant plus vrai qu'une part considérable de l'effort de recherche du Collège porte sur les communautés que le Collège dessert prioritairement. En effet, les travaux que les chercheurs du Collège effectuent portent sur une panoplie de sujets très variés, mais les communautés franco-manitobaine et métisse (principalement sous l'égide de la Chaire de recherche sur l'identité métisse) ainsi que le phénomène de l'immersion y figurent de façon importante. Cela constitue donc du service à la communauté. Compte tenu du fait que le volet recherche s'est remarquablement amplifié et étendu, la recherche comme service à la communauté mérite d'être soulignée.

Colloques, conférences et autres activités du genre

Ces événements constituent une source riche de savoirs et d'expertise à laquelle les membres de la communauté sont cordialement invités à venir s'abreuver. En 2006-2007, on a pu profiter des événements suivants :

- Colloque Gabriel Dumont (du 21 au 23 septembre 2006)
- Exposition de l'artiste manitobain Tony Tascona (du 5 septembre au 13 octobre 2006)
- Vernissage de la collection Tony Tascona (le 14 septembre 2006)
- Forum jeunesse pancanadien (les 9 et 10 février 2007)
- *Journée du Savoir* en collaboration avec l'ACFAS (le 30 mars 2007)
- *Sciences qu'on court* en collaboration avec la DSFM (le 7 mai 2007)
- Colloque *Apprendre en français langue première dans l'Ouest et le Nord canadiens : état des lieux et prospective* (les 24 et 25 mai 2007)



Commandites

De nombreux groupes communautaires et scolaires ont fait appel à l'une ou l'autre des entités du Collège (Sportex, Services culturels, Bureau de développement, etc.) pour commanditer un événement. Le Collège est toujours fier de s'associer à ces associations, groupes et écoles. Ces commandites représentent une contribution appréciable qui se doit d'être considérée comme un service à la communauté.

Services divers du personnel

Sur une base individuelle, plusieurs professeurs et professeures ainsi que d'autres membres du personnel ont offert divers services, beaucoup aux écoles, mais aussi à d'autres entités et à des membres de la communauté. En outre, bon nombre d'organismes communautaires et de comités de tous genres ont fait appel à des employés du Collège pour siéger à leurs conseils afin de profiter de leur expertise. On a aussi fait appel à des professeurs et à des professeures du Collège pour siéger à des jurys de foires scientifiques, de concours oratoires et de récitation de poésie.

VIE ÉTUDIANTE, POPULATION ESTUDIANTINE ET SERVICES AUX ÉTUDIANTS

La Direction des services aux étudiants (DSAE) est un regroupement de services qui s'entraident pour appuyer et enrichir la vie de la communauté étudiante du Collège. Les entités et services qui s'y retrouvent sont :

- Association étudiante
- Bibliothèque
- Bureau de développement
- Bureau de logement
- Bureau de recrutement
- Counseling, orientation et placement
- Reconnaissance des acquis
- Registrariat
- Service d'animation culturelle
- Service des communications par Internet
- Service des équipements
- Services informatiques

- Service de pastorale et d'animation spirituelle
- Service de perfectionnement linguistique
- Service des sports
- Sportex

Les étudiantes et étudiants du Collège proviennent de 12 écoles françaises et de 27 écoles d'immersion du Manitoba, de 8 provinces du Canada et de plus de 20 pays.

Répartition de la population étudiante 2006-2007 (en date du 31 mars 2007) :

Population étudiante

Division scolaire franco-manitobaine	409	33 %
Immersion	287	23 %
Hors province	151	12 %
Clientèle internationale (VISA)	124	10 %
Résidents permanents	115	9 %
2 ^e cycle	70	5 %
Autres	101	8 %
TOTAL	1 257	

Clientèle universitaire

Division scolaire franco-manitobaine	327	34 %
Immersion	240	24 %
Hors province	140	15 %
Autres	92	9 %
2 ^e cycle	70	7 %
Clientèle internationale (VISA)	62	6 %
Résidents permanents	54	5 %
TOTAL	985	

Clientèle-École technique et professionnelle (ETP)

Division scolaire franco-manitobaine	87	32 %
Clientèle internationale (VISA)	62	23 %
Résidents permanents	61	22 %
Immersion	49	18 %
Hors province	13	5 %
TOTAL	272	

Répartition – Population étudiante

Universitaire	985	78 %
ETP	272	22 %
TOTAL	1 257	

Association étudiante du CUSB (AECUSB)

En 2006-2007, le Conseil de l'AECUSB était constitué des membres suivants :

Chantal Thérout, présidente; **Jennifer Winter**, vice-présidente; **Johan Maccés**, vice-président des



finances; **Jean-Michel Beaudry**, vice-président des communications; **Abdou Sow**, vice-président des activités sociales et culturelles; **Emmet Collins**, représentant de la Faculté des arts et d'administration des affaires; **Miguel Parent**, représentant de la Faculté des sciences; **Alain Vouriot**, représentant de l'École technique et professionnelle; **Fatou Bintou Ndiaye**, représentante des étudiantes et des étudiants internationaux; et **Nicholas Durand**, représentant de la Faculté d'éducation.

a) Activités 2006-2007

- Activités de la rentrée
- Échange-jasette
- Croisière en bateau
- Manifestation *Pride*
- Débat des candidats au poste de conseiller municipal – quartier de Saint-Boniface
- Foire aux livres
- Tirage d'une chaîne stéréo
- Bomber Bash (journée football)
- Cris d'horreur III (soirée d'Halloween)
- Asséchez la taverne I
- Asséchez la taverne II
- Soirée de Noël (réveillon avec le CJP)
- Tournoi de ballon-chasseur
- La pagaille
- Soirée multiculturelle

b) CBAU, la radio universitaire du Collège, avait une équipe de neuf bénévoles, un directeur musical et un coordonnateur; diffusion sur les ondes de la radio communautaire du Manitoba Envol 91,1 FM tous les jours de la semaine de 12 h à 13 h; un total de huit heures de programmation par semaine à partir de CBAU et un total de 20 heures de programmation par semaine à partir d'Envol 91,1 FM; diffusion sur le campus, sur Internet et sur les ondes d'Envol FM.

c) Le journal *Le Réveil* avait une équipe composée de dix journalistes bénévoles, de trois chefs de pupitre et d'un rédacteur en chef; huit numéros, pour un total d'environ 12 000 exemplaires, ont été publiés; distribution dans les communautés urbaines francophones et les communautés rurales bilingues.

Bureau de logement

- a) Gestion du service de logement pour 62 étudiants et étudiantes du Collège (session régulière 2006-2007), 72 étudiants et étudiantes de la Division de l'éducation permanente et dix stagiaires d'organismes de la communauté francophone.
- b) Taux d'occupation de 70 %.

Bureau de recrutement

- a) Organisation de plus de 25 portes ouvertes auxquelles ont participé des écoles francophones et d'immersion.
- b) Animation de 19 présentations de recrutement dans les écoles francophones et d'immersion.
- c) Accueil de 27 conseillères et conseillers en orientation des écoles francophones et d'immersion les 5 et 6 octobre 2006.
- d) Offre d'une session d'information pour les parents et les élèves des écoles d'immersion le 4 avril 2007 (plus de 100 personnes y ont participé).
- e) Participation à neuf salons de carrières au Manitoba.
- f) Formation et gestion de 27 ambassadrices et ambassadeurs du Collège.
- g) Organisation de l'Expo-carrières qui a eu lieu le 25 janvier 2007 et à laquelle ont participé 50 exposants et employeurs potentiels.

Counseling, orientation et placement

- a) Le bureau de counseling, d'orientation et de placement a offert des services à 20 étudiantes et étudiants ayant des besoins spéciaux.
- b) Plus de 60 étudiantes et étudiants se sont présentés aux sessions d'orientation offertes à la nouvelle clientèle étudiante du secteur universitaire et de l'ETP.
- c) Plus de 60 étudiantes et étudiants étrangers ont participé au programme de travail hors campus.



- d) Diverses sessions d'orientation sur les études, la communauté et la vie étudiante ont été offertes à plus de 40 étudiantes et étudiants internationaux.
- e) Service de tutorat – 12 groupes ont été mis sur pied et 20 personnes ont pu obtenir des services de tutorat individuel.
- f) Carrières et emplois – au-delà de 300 postes ont été affichés sur le site Workopolis.
- g) Études à l'étranger – accueil de deux étudiantes du Mexique et encadrement d'une étudiante partie en France.

Reconnaissance des acquis

Quatorze personnes, dont 11 de l'ETP et trois des secteurs universitaires, ont fait une demande de reconnaissance des acquis sur un total de 16 cours, dont 13 à l'ETP et trois au secteur universitaire.

Registrariat

- a) Le personnel du Registrariat a passé plusieurs heures de formation sur la mise en place et l'utilisation du nouveau système Banner de l'Université du Manitoba. L'implantation de ce nouveau système continue pour les nouvelles admissions et les nouvelles inscriptions en juillet 2007.
- b) Une enquête téléphonique a été effectuée auprès des finissantes et des finissants universitaires (2004, 2005 et 2006) afin de connaître leur niveau de satisfaction par rapport à leur programme d'études.

Service d'animation culturelle (SAC)

En bref :

- Il y a eu 168 représentations de théâtre et 18 spectacles de musique.
- 271 étudiantes et étudiants ont participé aux activités en tant que comédiens, techniciens, bénévoles, artisans et artistes.
- 206 personnes ont bénéficié de 5 255 heures de formation.
- Environ 7 500 personnes ont assisté aux spectacles du SAC.

Service des communications par Internet (SCI)

- a) Afin d'appuyer le personnel du Collège dans l'utilisation de sites Web d'appui à l'enseignement ou de sites parallèles, le SCI a offert cette année des formations pour l'apprentissage des logiciels suivants :
 - Contribute 3 – cinq sessions (11 participants et participantes)
- b) En 2007, le SCI a élaboré trois nouveaux cours par Internet. L'élaboration de cours comprend l'analyse du projet, la conception pédagogique, la médiatisation, la mise en place et la publication.

Service des équipements

- a) Services
 - plus de 1 500 demandes traitées dont la moitié provenant d'étudiants et d'étudiantes (soutien technique à l'enseignement et à l'apprentissage, ainsi que soutien à toute autre activité liée au Collège);
 - diverses sessions de formation pour les membres du corps professoral sur l'utilisation des nouvelles installations.

Services informatiques

- a) Installation de plusieurs équipements informatiques (imprimantes, graveurs, balayeurs, etc.) à la disposition de la clientèle étudiante.
- b) Réaménagement de certains laboratoires informatiques afin d'en faire des salles de classe polyvalentes.
- c) Installation d'un nouveau système d'accès sécuritaire dans certains laboratoires.
- d) Offre de plus de 46 sessions d'orientation individuelles sur l'utilisation des ordinateurs au Collège, avec un accent sur les connaissances minimales requises.

Service de pastorale et d'animation spirituelle

Parmi les activités organisées cette année :

- retraite en canot;
- fête de Ramadan;
- retraite à la Trappe;



- messes du mardi;
- messe d'accueil;
- participation au comité Développement et Paix;
- Café chrétien;
- messe de Noël;
- repas africain;
- sessions de formation en justice sociale;
- vente de produits trappistes;
- ventes d'artisanat divers;
- participation au spectacle Sisters of the Holy Rock;
- participation à Koats for Kids;
- counseling et direction spirituelle (4 heures par semaine);
- organisation du voyage de sensibilisation au Pérou;
- rencontres de l'équipe pastorale.

Près de 1 000 personnes ont participé aux activités de la Pastorale.

Service des sports

- a) Plus de 266 personnes ont participé aux activités sportives.
- b) Le Service des sports a célébré la participation de ses athlètes lors d'une soirée de mérite sportif le 5 avril 2007 (près de 175 participants et participantes).
- c) Le Collège a remporté les championnats suivants : volley-ball masculin, hockey féminin, soccer intérieur, badminton et golf.

Sportex

- a) Sportex – 1 200 membres

ACTIVITÉS À L'INTERNATIONAL

Nouveaux étudiants et étudiantes

En 2006-2007, le Collège a accueilli 52 nouveaux étudiants et étudiantes (augmentation de 30 % par rapport à l'année précédente) provenant de l'international; 27 pour le secteur universitaire et 25 pour le secteur collégial. Un programme d'accueil à l'intention de cette clientèle spéciale a été rodé au

Collège au fil des années. Ce programme comprend l'accueil proprement dit à l'aéroport de chacun et chacune des nouveaux arrivants, des sessions d'orientation au Collège, à Saint-Boniface et à Winnipeg. L'équipe d'accueil est elle-même constituée d'étudiantes et d'étudiants internationaux spécialement formés pour cette fonction.

Mission en Afrique

Au cours des dernières années, le Collège universitaire de Saint-Boniface a eu l'occasion de compter parmi ses étudiantes et ses étudiants des jeunes originaires d'une vingtaine de pays. Cette expérience lui a permis de constater les faits suivants :

- Le processus d'attribution des visas étudiants est exigeant et pourrait être facilité grâce, entre autres, à la participation de la Province du Manitoba;
- Le Collège gagnerait à mieux se faire connaître, idéalement plus directement, par la clientèle potentielle internationale;
- Dans un contexte de haute compétitivité en matière de recrutement, le Collège doit se distinguer parmi les nombreux établissements d'enseignement postsecondaire qui font du recrutement international pour que les étudiantes et étudiants potentiels choisissent le Collège pour leurs études.

Aujourd'hui, le Collège est à un tournant important en matière de recrutement. À l'instar de la Province du Manitoba, il veut agrandir son espace culturel et être prêt à accueillir toujours plus efficacement les étudiantes et étudiants internationaux. Ces réflexions ont mené à la décision d'organiser une mission officielle qui se rendrait dans des pays ciblés en compagnie d'un représentant du gouvernement provincial. En effet, la Province poursuit des objectifs similaires à ceux du Collège : agrandir son espace culturel et améliorer le processus d'obtention de visas. La mission Maghreb-Afrique subsaharienne est devenue une réalité en mars 2007. Il s'agissait d'une première mission de cette envergure, d'autres ayant été effectuées auparavant au Sénégal et au Mali avec succès.



Objectifs de la mission

- faire connaître le Manitoba francophone, en particulier auprès des gouvernements des pays visités, des ambassades canadiennes, des lycées et des parents;
- faire connaître le Collège et ses atouts, la qualité de son enseignement, son intégrité et sa crédibilité;
- prendre contact avec des collègues dans les missions canadiennes en immigration des ambassades des pays visités ainsi qu'avec les ambassadeurs, dans le but de discuter des programmes d'immigration et des stratégies d'intégration de la Province et de discuter de la stratégie d'immigration francophone continue et présenter le volet stratégique des programmes *Candidats du Manitoba*;
- rencontrer les parents d'étudiantes et d'étudiants actuels du Collège pour obtenir leurs rétroactions et les parents d'étudiantes et d'étudiants potentiels pour faire la promotion du Collège;
- comprendre les enjeux locaux relatifs au départ de jeunes pour le Canada;
- prendre connaissance des priorités et des préoccupations des gouvernements sur place;
- examiner les possibilités de collaboration;
- embaucher un recruteur au Maroc (et explorer la possibilité de faire de même en Tunisie), objectif qui s'insère dans la stratégie du Collège de recruter plus efficacement au niveau international.

Constatations générales

- Les études postsecondaires, et plus particulièrement celles effectuées au Canada, occupent une place privilégiée dans les priorités de tous les intervenants africains.
- C'est la première fois qu'une délégation du Collège rencontre les parents dans le but, entre autres, de faire la promotion du Manitoba, de sa communauté francophone et du Collège.
- La composition de la mission (cadres supérieurs du Collège et représentant du gouvernement du Manitoba) a eu un effet de « dédouanement » du Manitoba et du Collège : les portes étaient plus grandes ouvertes, les intervenants plus attentifs et intéressés.

- Les rencontres avec les parents étaient essentielles. Elles ont permis de leur expliquer certains aspects éducatifs, culturels et juridiques du Canada. La présence d'un représentant du gouvernement a aussi rassuré les parents qui s'inquiètent des refus assez importants de visas étudiants. La délégation a clarifié le processus avec les parents.
- Il était important de confirmer, tant avec les parents qu'avec les autorités locales, que le Collège cherche à recruter non pas un grand nombre d'étudiantes et d'étudiants internationaux, mais plutôt un contingent de qualité et que le Collège est pourvu d'un personnel dévoué et offre des services dont le but est de s'assurer que les étudiantes et étudiants s'intègrent bien à leur nouveau milieu et qu'ils réussissent leurs études au Manitoba.
- Il est devenu tout de suite évident, avec tous les intervenants rencontrés, que de telles missions doivent se poursuivre régulièrement, possiblement tous les deux ou trois ans.
- La délégation a senti la même inquiétude dans presque tous les pays, soit que les efforts de recrutement du Manitoba entraînent la fuite des cerveaux. Les intervenants s'inquiètent de voir leurs jeunes partir pour poursuivre des études à l'étranger et ne plus revenir ensuite quand ils se lancent sur le marché du travail. Il serait donc important de se pencher sur la possibilité de développer des projets de collaboration réciproques.

Échanges étudiants

Grâce à ce programme, en 2006-2007, le Collège a accueilli trois étudiantes de l'Universidad de Monterey au Mexique. Par ailleurs, une étudiante du Collège a passé l'année à l'Université de Haute-Alsace en France.

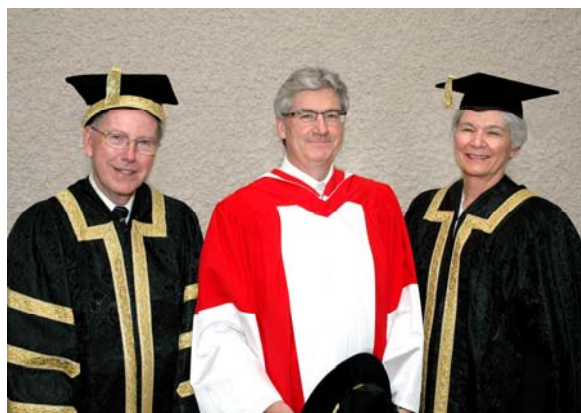


REMISE DES DIPLÔMES

Collation des grades à l'universitaire

Cent soixante-treize étudiantes et étudiants universitaires ont reçu leur diplôme lors de la cérémonie tenue en la Cathédrale de Saint-Boniface le 11 juin 2007. Ce nombre représente un bond d'une trentaine de personnes par rapport aux dernières années. Ce groupe de diplômés et de diplômées reflète la diversité de plus en plus marquée de la population estudiantine du Collège. En effet, un nombre grandissant de diplômées et de diplômés provient des écoles d'immersion française tandis que d'autres, en nombre grandissant eux aussi, sont originaires d'autres pays du monde.

Doctorat honorifique



À l'occasion de la cérémonie de collation des grades tenue le 11 juin 2007, l'Université du Manitoba, sur la recommandation du Collège universitaire de Saint-Boniface, a attribué le grade honorifique Docteur en droit (honoris causa) à M. **Hubert Gauthier**. Cette distinction était bien méritée puisque le parcours de Monsieur Gauthier regorge de contributions professionnelles exceptionnelles.

Dès la vingtaine, Hubert Gauthier se distingue déjà en devenant directeur-général de la toute nouvelle Société franco-manitobaine (SFM). Il y fait si bien ses preuves qu'il en vient rapidement à participer à la création du Bureau de l'éducation française (BEF), initiative qui a conduit à l'adoption du modèle de l'école française, à la mise sur pied d'un réseau d'écoles françaises et enfin à la création de la Division scolaire

franco-manitobaine. Après deux ans de service au BEF, M. Gauthier participe à une nouvelle initiative, nationale cette fois, la fondation de la Fédération des francophones hors Québec, aujourd'hui la Fédération des communautés francophones et acadiennes. Puis il s'installe au Québec où ses talents l'ont mené à occuper des postes progressivement plus importants, passant de la direction générale d'un Centre de santé et de services sociaux au poste de sous-ministre adjoint puis de sous-ministre par intérim de la santé au gouvernement du Québec. De retour au Manitoba après vingt ans de carrière en santé au Québec, Hubert Gauthier réintègre la vie communautaire franco-manitobaine. Il devient président-directeur général de l'Hôpital général Saint-Boniface où son leadership le mène à faire avancer l'hôpital de façon remarquable. Des circonstances familiales l'ayant poussé à retourner dans l'est du pays, Monsieur Gauthier accède immédiatement au poste de président-directeur général de l'organisme national Société Santé en français. En somme, Hubert Gauthier a travaillé avec succès toute sa vie professionnelle durant à la promotion du français, à faire en sorte que les francophones accèdent le plus possible à leur place au soleil. Le Collège universitaire de Saint-Boniface est fier d'avoir contribué à le faire reconnaître en lui faisant décerner le doctorat honorifique.

La remise des diplômes de l'École technique et professionnelle

Cent-neuf personnes ont reçu leur diplôme de l'École technique et professionnelle, ce qui représente le groupe de récipiendaires le plus important des trois dernières années. La remise des diplômes a eu lieu le 20 juin 2007 en la Cathédrale de Saint-Boniface.

PRIX, VISITES ET RASSEMBLEMENTS

Prix du Conseil canadien pour l'avancement de l'éducation

Le Collège s'est vu attribuer ce prix pour une deuxième fois pour la qualité de sa brochure de recrutement de nouveaux étudiants et étudiantes. Les juges ont accordé 25/25 à la soumission du Collège et ont déclaré que, « parmi les soumissions reçues, celle-ci



représente de loin la plus unique en terme de design ». **René Dupuis**, directeur du recrutement au Collège, s'est dit enchanté d'avoir décroché ce prix. Il a précisé que la grande qualité du design et l'aspect innovateur des outils de recrutement du Collège sont à l'image de l'excellence des programmes offerts par le Collège. M. Dupuis a également tenu à rendre hommage à l'agence de marketing et de communication mf.1 avec qui le Collège travaille depuis la fin des années 1990 à la création de tous ses outils de recrutement.

Visite de l'ambassadeur et délégué permanent du Canada auprès de l'UNESCO

Le 12 mars dernier, le Collège a accueilli M. **Gilbert Laurin**, ambassadeur et délégué permanent du Canada auprès de l'Organisation des Nations-Unies pour l'éducation, la science et la culture à Paris. Il a rencontré environ quatre-vingts étudiants et membres du personnel afin de leur parler du rôle du Canada à l'UNESCO, de l'importance de l'ouverture à l'international et d'une carrière au sein du Service extérieur. Monsieur Laurin, un natif de Saint-Boniface et ancien du Collège, a aussi été représentant du Canada aux Nations-Unies.

Visite de Messieurs Olivier Boasson et François Chevrollier

Le 30 avril dernier, M. **Olivier Boasson**, conseiller culturel de l'ambassade de France et M. **François Chevrollier**, attaché pour le livre et les échanges culturels, ont rencontré le doyen de la Faculté des arts et d'administration des affaires et de la Faculté des sciences, le doyen de la Faculté d'éducation, le directeur des services aux étudiantes et aux étudiants et la responsable du département des affaires de l'École technique et professionnelle dans le but de cerner les besoins du Collège et de dessiner des perspectives de coopération plus nettes dans les mois qui viennent.

Forum jeunesse pancanadien

Les 9 et 10 février 2007, le Collège a accueilli environ 80 jeunes provenant de toutes les régions du Canada, âgés de 15 à 25 ans, dans le but de discuter de la thématique *Le développement durable*. Les jeunes ont abordé cinq thèmes différents, soit les impacts du développement durable au niveau social, économique

et environnemental, les programmes du gouvernement canadien en la matière et des sujets d'actualité se rapportant aussi à la thématique.

Le Forum jeunesse pancanadien, organisé par la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF) a permis aux jeunes d'en ressortir avec un plus grand niveau de connaissance et un plus grand intérêt envers le développement durable, un sens de leadership plus élevé, une meilleure compréhension de son identité et de la francophonie canadienne ainsi qu'un meilleur esprit de contribution pour le développement de sa communauté.

Journée du Savoir

La troisième édition de la Journée du Savoir a eu lieu au Collège le vendredi 30 mars 2007. Cet événement a été organisé par l'ACFAS-Manitoba sous la forme d'une simulation de congrès scientifique. L'objectif principal de la Journée du Savoir est de permettre à certains de nos meilleurs étudiants et étudiantes universitaires de présenter le fruit d'un travail de recherche réalisé dans le cadre d'un cours ou dans le cadre d'une activité scientifique.

La Journée du Savoir a débuté avec une conférence de M. **Abdelila Soussi Gourni**, professeur adjoint au département d'immunologie de l'Université du Manitoba sur *L'asthme allergique : nouveau fléau ou maladie de toujours?* Treize étudiantes et étudiants ont présenté un ensemble de 12 communications dans les domaines des arts, des sciences, de l'administration des affaires et de l'éducation.

Français pour l'avenir

Le 24 avril dernier, près de deux cents élèves de 11^e et de 12^e années des écoles d'immersion française et des écoles françaises de la DSFM se sont rassemblés au Collège dans le cadre de la conférence nationale *Le français pour l'avenir* organisée par la Société franco-manitobaine et le Collège universitaire de Saint-Boniface. Le thème de cette conférence était « Deux langues – un monde de possibilités » et avait pour objectif de promouvoir la langue française en tant qu'élément essentiel de la société canadienne. Cette conférence tenue dans la capitale manitobaine était également tenue simultanément dans neuf autres villes canadiennes : Halifax, Fredericton, Calgary, Regina, Vancouver, Montréal, Ottawa, London et Toronto.



REGROUPEMENTS NATIONAUX

Le Consortium national de formation en santé (CNFS)

Dans le domaine de la santé, trois programmes de formation bénéficient de l'appui du CNFS, dont deux programmes existaient déjà (Aide en soins de santé et Sciences infirmières) et un nouveau, (Service social). Le Collège est également responsable de sensibiliser les régions de la Saskatchewan et du Nunavut aux possibilités de formation francophone en santé.

Recrutement

En 2006-2007, le Collège a accueilli 31 nouveaux étudiants et étudiantes; cela porte le nombre d'inscriptions à 138 pour quatre ans. Le Collège a aussi remis 18 nouveaux diplômés en sciences infirmières en 2005-2006. De plus, dans le cadre de son entente avec l'Université d'Ottawa, neuf personnes ont obtenu le baccalauréat en Sciences infirmières. Quatorze personnes ont reçu le certificat en Aide en soins de santé.

En collaboration avec le *Conseil communauté en santé* du Manitoba, le Collège a produit un dépliant pour faire la promotion des carrières en santé. Quelque 5 000 copies du dépliant seront distribuées en 2007.

En termes de recrutement professoral, le Collège a embauché une coordonnatrice qui mettra sur pied le baccalauréat en Service social pour septembre 2007. En Saskatchewan, le Collège a fait l'inventaire des professeurs qui seraient prêts à enseigner en français dans le domaine de la santé. Des activités de réseautage avec des infirmiers et infirmières francophones et bilingues ont également eu lieu lors de l'Assemblée générale annuelle du Saskatchewan Registered Nurses Association et du Congrès de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada.

Formation

En septembre 2006, 69 personnes étaient inscrites au programme de trois ans en sciences infirmières, 20 à la quatrième année du baccalauréat et 3 personnes suivaient les cours de la maîtrise. Rappelons que, par l'entremise du CNFS, le Collège bénéficie d'un

partenariat avec l'Université d'Ottawa pour l'offre à distance de la quatrième année en sciences infirmières.

Le Collège a aussi offert la mini-école de médecine, diffusée par vidéoconférence à partir de l'Université d'Ottawa, à 36 personnes au cours des mois de mars et avril 2006. Le Collège explore maintenant la possibilité d'offrir cette formation à nouveau au Manitoba et en Saskatchewan, à l'automne 2007. Du côté des stages en médecine, quatre nouveaux milieux de travail seront en mesure d'accueillir des étudiants du Consortium : l'Hôpital général Saint-Boniface, le Centre de santé Saint-Boniface, le Centre Taché et le Foyer Valade. Au cours de la Phase II du projet, dix superviseurs cliniques ont été formés. Le Collège a aussi trouvé des logements dans les communautés visées pour accueillir des étudiants et des étudiantes en médecine, des résidents et des résidentes et des stagiaires.

Les professionnels de la santé de la région ont pu bénéficier des ateliers PEP (*Programme d'excellence professionnelle*) offerts par vidéoconférence à partir de l'Hôpital Montfort; 23 participants et participantes ont pris part à des sessions sur la douleur. Au niveau de la formation linguistique, la Division de l'éducation permanente (DEP) du Collège a élaboré le cahier *Au service du patient : répondre aux besoins d'autrui* et réalisé la conceptualisation et la production d'un DVD de niveau débutant. Ces outils d'apprentissage seront utilisés dans le cadre des cours de langue offerts au personnel de la santé soit au Collège, soit dans leur milieu de travail. Des ateliers de formation linguistique sur la terminologie médicale ont été offerts à Saskatoon et à Regina.

Plusieurs efforts ont aussi été déployés pour consolider l'offre de formation en français en Saskatchewan : présentation du CNFS aux doyens des Universités de la Saskatchewan et de Regina; collaboration avec le Service fransaskois de formation aux adultes (SEFFA), le Saskatchewan Health Leadership Institute, le Réseau fransaskois d'éducation et communication à distance (RFECD) et les régies de la santé de Five Hills, Saskatoon, Prairie North et Regina, pour explorer les possibilités d'offrir des programmes en santé et d'offrir la formation à de nouveaux superviseurs de stages en Saskatchewan.



Recherche

Du côté de la recherche, l'équipe a continué son travail de liaison auprès de plusieurs organismes qui se concentrent sur la santé des communautés francophones. Le Collège a aussi pris part à diverses activités de réseautage afin de faire connaître le projet CNFS à la communauté de chercheurs du centre du pays et de repérer des ressources francophones potentielles en enseignement. Le Collège a également appuyé le projet « Promotion de la santé auprès des jeunes adultes francophones vivant en situation linguistique minoritaire au Manitoba », dirigé par **Danielle de Moissac**, chercheuse au Collège, qui travaille en étroite collaboration avec le Centre de santé de Saint-Boniface.

Coordination

En plus d'effectuer les suivis administratifs et financiers nécessaires au fonctionnement du projet CNFS au Collège, la coordination a organisé des activités de concertation, de réseautage et de liaison avec tous ses partenaires régionaux, notamment pour consolider l'offre de formation en français en Saskatchewan et au Nunavut. Elle s'est aussi activée à la mise sur pied du programme du baccalauréat en service social et à l'élaboration de la demande du Collège pour la Phase III du projet CNFS.

L'Association des universités de la francophonie canadienne (AUFC)

Cette association dont la rectrice du Collège, **Raymonde Gagné** est présidente, a pour mission, à l'échelle de la francophonie canadienne et acadienne, de promouvoir l'enseignement universitaire en milieu minoritaire francophone au Canada par la concertation et la collaboration des universités membres, chacun d'eux constituant un outil privilégié de développement culturel, social et économique dans la communauté francophone qu'il dessert. L'Association a également pour mission de représenter les établissements membres sur des sujets d'intérêt commun auprès, d'une part, des instances gouvernementales du Canada et, d'autre part, des organisations nationales et internationales.

Les enjeux et les priorités qui suivent sont au cœur du développement du réseau des établissements de

l'enseignement universitaire de la francophonie en milieu minoritaire :

- l'amélioration de l'accessibilité aux études universitaires,
- le recrutement étudiant,
- la recherche,
- l'internationalisation des programmes de formation, et
- les programmes de formation menant à l'industrie langagière.

Au cours de l'année 2006-2007, l'AUFC a été active dans divers dossiers. Pour des indications exhaustives, on peut consulter le site Web de l'AUFC au www.aufc.ca. Quelques dossiers qui pourraient s'avérer particulièrement intéressants sont indiqués ci-après.

BUREAU DE DÉVELOPPEMENT

Ressources humaines

Une nouvelle direction et une nouvelle coordination sont en place depuis août 2006. Le poste d'adjointe administrative responsable de gérer les bourses anciennement sous la responsabilité du Registrariat est maintenant intégré au Bureau de développement. Donc à compter de juin 2007, le bureau disposera de 2,75 ressources permanentes.

Site Internet

Un nouveau site Internet pour le Bureau de développement est maintenant en ligne. Il est possible d'y trouver l'ensemble des informations pertinentes aux opérations du Bureau de développement, les options de contribution disponibles et l'information relative à l'Association des anciens et des anciennes du Collège. Le site est accessible au www.cusb.ca/cusb/bd/.

Association des anciens et des anciennes

Afin de relancer l'association, deux événements ont été organisés cette année. Le premier a eu lieu à Ottawa en juin 2006. Environ 75 anciennes et anciens de la région d'Ottawa se sont déplacés pour l'événement en présence du co-président de la campagne annuelle monsieur Roger Bilodeau, de la rectrice et du directeur du Bureau de développement. Le deuxième rassemblement a eu lieu au Collège le vendredi 15 juin 2007. Un comité a été mis en place pour l'organisation



de cet événement auquel environ 300 personnes ont participé. De plus, le Bureau de développement a appuyé les groupes suivants dans l'organisation de rencontres de conventum.

- Conventum 1961, le 9 septembre 2006.
- Conventum 1966, le 18 novembre 2006.
- Conventum 1967, le 22 juin 2007
- Conventum 1977, les 27 et 28 juillet 2007

Pour 2007-2008, l'objectif est de mettre en place un comité qui mettra en œuvre des activités régulières en plus d'offrir une programmation et des services diversifiés aux anciennes et aux anciens.

Sous la Coupole

Cette année, les numéros de *Sous la Coupole* ont été distribués à l'ensemble des noms disponibles dans notre base de données. Dans le passé, la publication était distribuée uniquement aux donatrices et donateurs et aux membres de l'Association des anciens et des anciennes ayant renouvelé leur adhésion à l'AACUSB. L'objectif est de poursuivre cette distribution élargie, en plus de promouvoir davantage la version électronique et d'envisager une distribution communautaire.

Projet Tascona

Le Collège a reçu un don majeur d'œuvres d'art de l'artiste manitobain **Tony Tascona**. Les œuvres ont été données par l'artiste ainsi que par des bienfaiteurs de Winnipeg. Dans le cadre des célébrations entourant le 80^e anniversaire de naissance de l'artiste, le Collège a participé activement à la publication d'un cahier d'exposition avec la maison Ink inc. Une exposition de l'ensemble des œuvres reçues a été réalisée dans le cadre de la Rentrée universitaire 2006. Plus de 150 personnes de la communauté artistique Winnipegoise ont participé au vernissage de l'exposition.

Conseil canadien de l'avancement en éducation (CCAÉ)

Le directeur du Bureau de développement a été nommé au conseil d'administration du CCAÉ lors d'une rencontre à Charlottetown en juin 2007. Cette nomination constitue une première représentation manitobaine à ce conseil national.

CAMPAGNE DE FINANCEMENT 2006-2007

La campagne de financement 2006-2007, sous la coprésidence de **M^e Roger Bilodeau** et de **M^{me} Michèle Stanners** pour une deuxième année consécutive, a dépassé encore une fois l'objectif fixé à 500 000 \$. Cette fois, la campagne a recueilli la jolie somme de 599 766,65 \$, à quelques poussières de dépasser l'objectif par 100 000 \$! Le succès de cette campagne porte le solde du fonds de dotation du Collège à 50 000 \$ des 9 000 000 \$!

Il n'y a aucun doute que la croissance et la diversification remarquables que le Collège a connues ces dernières années sont directement reliées au succès des campagnes de financement. Et si les campagnes de financement réussissent de façon aussi éclatante, il faut d'abord reconnaître le travail assidu et compétent du personnel du Bureau de développement. De plus, c'est évidemment grâce aux amis et amies et aux anciens et anciennes qui font preuve, année après année, d'une grande générosité envers la cause du Collège. Les instances du Collège ne sont pas insensibles à cette loyauté de ses bienfaiteurs et bienfaitrices et tiennent, au nom des étudiants et des étudiantes et de la communauté du Collège au grand complet à les remercier du fond du cœur.

Provenance des dons

Campagne interne	45 334 \$
Anciens et amis	95 197 \$
Corporation et institutions	97 226 \$
Fondations	6 340 \$
Étudiants	85 610 \$
Dons en nature	50 750 \$
Appariement – MSBI	105 300 \$
Appariement – CUSB	103 000 \$
Revenus divers	11 010 \$
RÉSULTAT	599 767 \$
Objectif	500 000 \$

Récipiendaires de bourses

Lors de la Soirée d'excellence annuelle pour l'année 2006-2007, 104 étudiantes et étudiants ont reçu une



bourse d'excellence 4000, bourse remise dans la mesure où le récipiendaire, inscrit à temps plein, maintient une très haute moyenne. Ces « vedettes de la soirée » ont chacune obtenu une bourse de 1 000 \$ parce qu'elles ont fait preuve d'excellence académique.

La huitième Soirée d'excellence du Collège a aussi été l'occasion de remettre 68 bourses du Collège à des étudiantes et à des étudiants méritants. Ces bourses existent grâce aux contributions des donatrices et des donateurs des années passées au fonds de bourses et de dotation du Collège qui a dépassé le seuil des 8,8 millions de dollars en 2006-2007 et qui continue de croître.

DONATEURS ET DONATRICES 2006-2007

AECUSB

Agence nationale et internationale du Manitoba

Alarie Skene, Cécile

Anonyme (30)

Arbez, Dominique

Archidiocèse de Saint-Boniface

Arentsen, Maria-Fernanda

Asselin, Claire et René

Association des municipalités bilingues

Association des universités de la francophonie canadienne

Atangana-Abé, Jacob

Avanthay, René

Ayotte, Marie-Ange

Bagayogo, Aboubacar

Bahi, Boniface

Balcaen, Janelle

Baranowski, Krystyna

Barnabé, Gisèle et Norman

Beaudette, Florent et Céline

Beaudry, Gilles

Beaudry, Sylvie

Beaulieu, Chantal

Beaulieu, Léo

Beaulieu, Paul

Beaulieu, Rose-Marie et Philippe

Beaulieu, Thérèse

Bélanger, Irène

Benoit, Richard et Lucille

Bergeron, Joseph

Bernard-Harrison, Micheline

Bernardin, Denis et Linda

Bernier, Dr Claude

Bezzahou, Youssef

Bilodeau, Roger et Mimi Lepage

Bisson, Jocelyne

Blanchette, Lucille

Blostein, Lorraine

Bockstael Construction (1979) Ltd.

Bockstael, John et Monique

Bohémier, Hubert

Boily, Johanne

Boisjoli, Dr Armand

Boisvert, Aurèle et Rachel Mulaire-Boisvert

Boisvert, Lorraine

Boisvert, Normand et Léonie

Bosc, Gisèle

Bouchard, Hubert et Anita

Boucher, André

Boucher, Michel et Pauline

Boulanger, Sylvie

Boulet, Marcel et Nicole Caron-Boulet

Bourgeois-Law, Dr Gisèle

Bouvier, Emmanuel

Braconnier, Jean et Louise

Bradet, Rachel et Guy

Breton, Raymond

Breton, Roland

Brezden, Madeleine

Brière, Rachelle

Brunet, François

Cadieux, Sylvia

Caisse de Saint-Boniface

Calligrapher's Guild of Manitoba

Cangene Corporation

Carignan, Soeur Maria

Caya, Roland

Chabbert, Guy

Champagne, Dr Denis

Champagne, Jules

Chaput, Arthur

Chaput, Maria et Louis Bernardin

Chartrand, Paul

Chassé, Charlene

Chatel, Normand et Shannon Burns

Chatwell, Alfred

Classe de Rhétorique 1956

Clément, Gérald et Hélène

Clouthier, Monique

Collet, Normand

Comité scolaire École Christine Lespérance

Comité social du CUSB

Conseil communauté en santé du Manitoba

Conseil de développement économique des municipalités du
Manitoba

Consortium national de formation en santé

Cormier, Clément et Jacqueline

Cormier, Marlene et Eddie

Cormier, Priscille

Côté, Luc



Courchesne, André	Foundation for registered nurses of Manitoba	Houde, Céline
Cousineau Rémillard, Aline et Marc	Fournier, Caroline	Hucal, Robert et Margaret
Couture, Joel	Fréchette, Antoine	Jamault, Jeanne
Couture, L'Abbé Léo	Fréchette, Carole	Joanisse, Julie
Csepregi, Gabor	Freyne, Lucile	Jourdain, Guy
CUSB – Administration	Freyne, Yolande	Joyal, Laurette
CUSB – Événements spéciaux	Gaborieau, Antoine	Jubinville, Alain
Dallaire, Chantale	Gaboury-Diallo, Lise et Ibrahima Diallo	Jubinville, Aline
Dandeneau, David et Huguette	Gagné, Daniel	Ka, Mamadou
de Repentigny, Michel	Gagné, Denise	Kemp-Chaput, Brigitte
De Serres, Sylvie	Gagné, Laurent et Gertrude	Kenny, Dennis
Delaquis, Monseigneur Noël	Gagné, Natalie et Marc Prieur	Kiazyk, Lisette
Delaquis, Stéfan	Gagné, Pauline	Knights of Columbus
Dembele, Korami	Gagné, Raymonde et Antoine Fréchette	Koussih, Latifa
Denis, Wilfrid	Gagnon, Irène	La Corporation archiépiscopale
Deroche, Francine et Robert Bellec	Gagnon, Jean-Charles et Hélène	La Rivière, Denys
Deroche, Guy et Nicole	Gagnon, Léon	Labatt Breweries of Canada
Deroche, Robert et Thérèse	Garand, Eveline et Brian Sheridan	Labossière, Gérald et Deborah
Desaulniers, Paulette	Gatin-Wiegand, Danielle	Labossière, Guy
Desautels, Marcel André	Gaudry, Léona	Labossière, Raynald et Hélène
Desjardins, François	Gauthier, Simone	Labrière, Yves
Desjardins, Laurent et Mel	Gautron, André et Marie-Paule	Lachance, Dr André et Cécile
DesMarais, Sylvie	Gautron, Arthur et Élise	Lacroix, Carmelle
Desrochers, Raymond et Diane	Gautron, Denis et Evelyne	Lacroix, Réginald
Dickman, Michael	Gautron, Roger et Julie	LaFlèche, Charles et Christiane
Dilk, Sylvie et Kevin	Gazenger, Jeff	LaFlèche, Louise
Diop, Lamine et Brigitte	Gendron s.j., Père François	Lafond, Micheline
Dorge, Gérald	Gendron, Danny et Renée-Lynn	Lambert, Colette
Dorge, Stéphane et Aileen Clark	Gendron, Réal	Lanoie, L'Abbé Roland
Dornez, Louis	Gérardy, Claire	Lanthier, René
Doyle, Dr Patrick	Gervais, Pearl	Lapointe, Gisèle
Druwé, Marcel	Gilbert-Collet, Alice	Lavery, Jean
Duhamel, Carolyn	Gilmore, Donald	Lavoie, Daniel (Marmalou Musique)
Dumesnil, Danielle	Girard, Annie	Lavoie, Dr Clément
Dumontier, Robert et Darcie Kiene	Girard, Roger	Le Gal, Simone
Dunn-Lardeau, Brenda	Gobin, Aimé	Le Madec, Suzanne et Patrick
Dupont, Catherine	Gosselin, Régis et Jacqueline	Leclerc, Jeff
Dupont, Edgar	Graham, Donald et Lorraine Fiola	Leclerc, Wilbrod
Dupont, Éphrem	Great West Life	Lecuyer, Gérard et Irène
Dupont, Jeanne	Guenette, Lucien et Claudette d'Auteuil	Legal, Geneviève
Dupuis, René et Lise	Guertin, Lynne	Legal, Gilbert et Janine
Ewart, Gestny et Michel Allard	Guéye, Oumar	Legal, Julie et Donald Delorme
Ferré, Mariette	Hacault, Antoine et Linda	Legal, Nicole et Donald
Filion-Rosset, Jeannette	Hacault, Benoit	Legal, Renée
Filles de la Croix	Halliday, Robert	Legal, Roger et Cécile
Fillion, L'Abbé Charles	Hallion Brès, Sandrine	Legal, Rosanne
Fisette, Marie J.	Hamelin, Lise	Legal, Yvonne
Fisette, Monique	Hammond, Mona	Lemoine, Doris
Foidart, Anna	Harder, Nicole	Lemoine, D ^r Gabriel et Francyne
Foidart, Firmin	Hébert, Raymond	Lemoine, Guy
Fontaine, René et Colette	Hogue, Eugène	Lemoing, Richard et Rolande
Forbes, Lorraine	Hôpital général St-Boniface	Lentz, François et Catherine
Forest, Gabriel et Marcelle		Lepage, Albert et Dolores Gosselin
Forest, Pierre-André		Les Missionnaires Oblates
Fortier, Jacqueline		Letourneau, Ernest
		Leuschen, Kyra



Léveillé, Bernard
 Levis Preteau Advancement Trust
 Louer, Alain
 Lukowycz, Jean-Pierre
 Mahé, Linne et Paul
 Mahé-Napastiuk, Christine
 Manaigre, Alfred
 Mangin, Hubert
 Manitoba Métis Federation Inc.
 Manitoba Orchid Society
 Manitoba Scholarship and Bursary Initiative
 Marion, Roland
 Martin, J.
 McMullin, Monique et Neil
 Medina, Luz
 mf.1
 Michalik, Claire
 Michaud, Claude et Norma
 Millier, Roger
 Ministère de la Justice Canada
 Miron, Dr Ernest et Rita
 Molgat, Dr André et Luce
 Monnin, Alfred
 Monnin, Bernard
 Monnin, Monsieur le Juge Marc
 Monnin, Monsieur le Juge Michel
 Montgrain, Pierre
 Morin, Lucien
 Morin-Nett, Erika
 Mulaire, Carmelle et Charles Gagné
 Mulaire, Jacqueline
 Mulaire, Monique
 Mulaire, René
 Nguimbus, Raphaël
 Nyongwa, Moses
 Oulé, Mathias
 Outbih, Toufiq
 Paillé, Julie
 Paillé, Maurice et Amelia
 Parent, Serge
 Parent-Aubry, Simone et Étienne Aubry
 Patry, Gilles
 Paul, Danielle
 Paul, Renald et Bernice
 Payette, Marc
 Pelchat, Carole et Léo
 Pelletier, Marjolaine
 Pelletier, Paul
 Perron, Christian
 Platt, Jennica
 Poiron, Soeur Hélène
 Poitras, D' Lorraine
 Pothier-Krindle, Jade
 Potvin, Maurice et Lucienne

Potvin, Royal et Pauline Dupont-Potvin
 Préfontaine, Guy et Margaret
 Préfontaine, Jules et Agnès
 Prescott, Marc
 Proteau, Paul
 Purdom, Patricia et Keith
 Rajotte, Alice
 Régnier, L'Abbé Gérard
 Rémillard, Denis et Lise Mulaire-Rémillard
 Rémillard, Léo
 Rey, Robert et Cécile
 Richard, Roméo et Thérèse
 Ritchot, Norbert et Suzanne
 Rivard, Léonard et Linda
 Rivard, Rosaire
 Robert, Denis
 Robert, Diane et Léo
 Robidoux P.S.S, Robert
 Rocan, L'Abbé Jean-Louis
 Roch, Lisa
 Roch, Lorraine
 Roch, Robert
 Rochon, Jean
 Rocque, Jules et Marie
 Rondeau, Sylvie
 Rouire, Ronald et Noëlla
 Roy, Dr Robert T.
 Roy, Matthieu
 Ruest, Lise et Gilbert
 Russell, John
 Sabourin, Brigitte
 Sacko, Sory
 Samson, André et Marie-Claude Paradis
 Sarrasin, Marc
 Saurette, Fernand
 Saurette, Roland et Éveline
 Scaletta, Dean
 Sechin, Anne
 Séguin-Tétreault, Danielle
 Senez, Jacques
 Silsat Hockey Group
 Simard, Annette
 Société franco-manitobaine
 Société St-Jean-Baptiste diocésaine
 Soeurs de Sainte-Croix
 Soeurs de St-Joseph de St-Hyacinthe
 Soeurs des Sts-Noms Jésus-Marie
 Soeurs du Sauveur
 Soeurs Grises du Manitoba Inc.
 Soufi, Taïb
 Sportex
 Stanners, Michèle
 Stanners, Véronique

St-Arnauld, Claudine
 St-Cyr, Louis et Liette Préjet
 St-Jacques, Claude
 St-Laurent, Fernand
 Stoeber, Rodelyn
 St-Pierre, Louis
 St-Vincent, Patricia
 St-Yves, Soeur Jacqueline
 Surrette, Paul et Valerie Peers
 Taillefer, Jean-Marie
 Taillefer-McLaren, Aline
 Teffaine, Rhéal
 Tessier, Léontine
 Tétrault, André
 Trudel, Huguette
 Trudel, Famille Maurice et Norma
 Turenne, Roselle
 Ungrin, Cécile
 Université de Moncton, Campus de Moncton
 Université de Sudbury
 Vahram, Sedef et Déanne Foidart
 Valenti, Jean
 Verrette, Isabelle Garand et Michel
 Verrier, Roméo
 Vielfaure, Denise
 Violy, Christian
 Walkty, Charlotte et Gordon
 Yestrau, Yvette



Soirée d'excellence 2007
 (Photo : Hubert Pantel)



ÉTATS FINANCIERS

RÉSULTAT DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2007¹

Revenus

Subventions – provincial	10 816 000 \$
Droits de scolarité	3 318 000 \$
Subventions - fédéral	4 043 000 \$
Autres revenus	1 668 000 \$
Intérêts	846 000 \$
Dons	589 000 \$

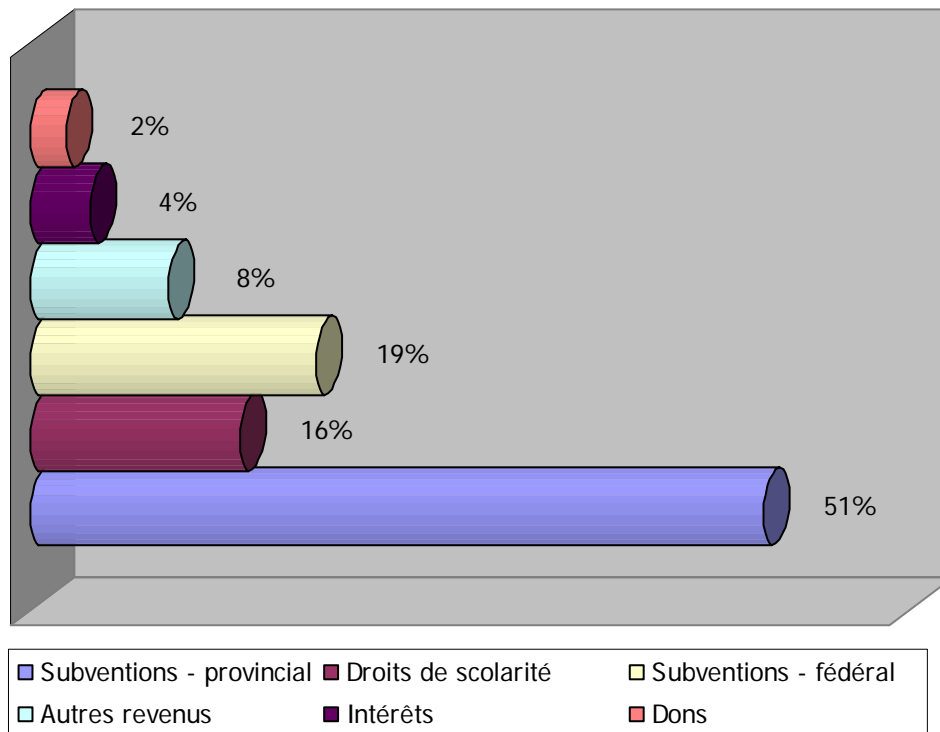
Dépenses

Salaires et avantages sociaux	14 193 000 \$
Matériel et autres	4 289 000 \$
Amortissement des immobilisations	870 000 \$
Bourses et prix	410 000 \$
Services publics	398 000 \$
Déplacements et conférences	434 000 \$

TOTAL	21 280 000 \$	TOTAL	20 594 000 \$
--------------	----------------------	--------------	----------------------

Excédent des revenus sur dépenses **686 000 \$²**

SOURCES DE REVENU



¹ Les états financiers consolidés pour l'exercice terminé le 31 mars 2007 sont disponibles sur le site Web du Collège au www.cusb.ca.

² Ce résultat est atteint avant les affectations d'un montant de 708 000 \$ aux divers fonds, ce qui aurait pour effet de réduire le surplus. Les affectations comprennent, entre autres, les engagements reliés au Fonds de dotation (530 000 \$), les investissements en immobilisations (- 17 000 \$) et la comptabilisation des intérêts nets liés au Fonds de développement (195 000 \$) à la fin de l'exercice 2006-2007. Le solde après les affectations est un déficit de 22 000 \$.